

SALÃO DE
INICIAÇÃO CIENTÍFICA
XXIX SIC

UFRGS
PROPESQ



múltipla 
UNIVERSIDADE
inovadora  inspiradora

Evento	Salão UFRGS 2017: SIC - XXIX SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2017
Local	Campus do Vale
Título	A adaptação cinematográfica: As relações entre narrativa literária e narrativa visual a partir de cinco aspectos
Autor	GIULIA DE ANDRADE DOS SANTOS
Orientador	LUCIA SA REBELLO

A adaptação cinematográfica sofre, muitas vezes, a exigência, por grande parte do público, de que haja certa fidelidade para com a obra original. Quando as obras são lançadas no cinema, é comum ouvir que “o filme não foi tão bom quanto o livro”. No entanto, pensando os estudos comparados, livro e filme estão, de diversas formas, “distanciados” (XAVIER, 2003, p.62). Ainda, conforme Xavier (2003), o filme tem valor de nova experiência, que dialoga não apenas com o texto de origem, mas com o seu próprio contexto. Levando em consideração a importância de se estabelecer as particularidades das duas mídias em questão, este trabalho pretende analisar as relações entre a narrativa literária e a narrativa visual.

Neste ano, portanto, apresentarei algumas questões teóricas relacionadas ao desenvolvimento do texto e do filme e ao diálogo entre eles. São elas: como o tempo (da narrativa literária, da narrativa visual, de leitura e do filme) perpassa as obras; como a “fábula” é “tramada” (contar-tell/mostrar-show) (XAVIER, 2003); como o espaço aparece em texto e em cena; como a mobilidade narrativa da câmera (PELLEGRINI, 2003) influenciou o ponto de vista da produção literária e como o leitor/espectador se coloca frente às obras. Por fim, cabe lembrar que este trabalho é vinculado à pesquisa A TRANSPOSIÇÃO LITERÁRIA: DA INTERTEXTUALIDADE A INTERDISCIPLINARIDADE. OS PROCESSOS DE CRIAÇÃO, ADAPTAÇÃO, TRADUÇÃO E REMIDIAÇÃO.